

Selected bibliography of material on Yuat / Yuwat language and people held in the AIATSIS Library

Books	1
Pamphlet	7
Reference material	7
Electronic Access	7
Language material	8
Rare serials	8
Pamphlet manuscript	10
Microform	11
Not held in the AIATSIS Library	16

Books

Local call number: B B279.60/E1

Title: Evangelists of empire? : missionaries in colonial history / edited by Amanda Barry ... [et al.].

Portion of title: Missionaries in colonial history

Publication info: Melbourne : eScholarship Research Centre in collaboration with the School of Historical Studies, 2008.

Physical descrip: 262 p. ; 25 cm.

Series: (History Conference and Seminar series ; 18)

Bibliography note: Includes bibliographical references.

Contents Note: Contents and critique - Missions, colonialism and the politics of gender / Patrica Grimshaw -- Missions, colonialism and the politics of agency / Peter Sherlock -- A global mission - Negotiating colonialism: the life and times of Arthur Wellington Clah / Peggy Brock -- Sex and salvation: modelling gender on an Indian mission station / Andrew Brown-May -- Sovereignty, authority and the civilising mission: reassessing missionary conflict with colonial authorities / Julie Evans -- Through a glass darkly: Lydia Brown, a pioneer missionary's partner / Keith Hallet -- The agency of locals: the Congo Balolo Mission and the Indigenous Christian community / Matthew Doherty -- Missionaries in early Australia - Salvation and conciliation: first missionary encounters at Sydney Cove / Meredith Lake -- 'The nucleus of civilisation': gender, race and childhood in Australian missionary families, 1825-1850' / Jessie Mitchell -- 'To exercise a beneficial influence over a man': marriage, gender and the Native institutions in early colonial Australia / Joanna Cruickshank -- Aboriginal child separations and removals in early Melbourne and Adelaide / Barry Patton -- Consolidating the Missionary project - 'The Grand Experiment of the civilisation of the Aborigines': perspectives on a missionary endeavour in Western Australia / Stephen Hills -- Parallel fantasies: tourism and Aboriginal Mission at Lake Tyers in the late nineteenth century / Peter Carolane -- Professions of Christian love: letters of courtship between missionaries-to-be Daniel Matthews and Janet Johnston, 1872-1873 / Claire McLisky -- Imperial critics: Moavian Missionaries in the British colonial world / Felicity Jensz -- Missionaries and assimilation in the Twentieth Century - 'That there was love in this home': the Benedictine Missionary Sisters at New Norcia / Katharine Massam -- 'A longing desire in my heart': faith, family and the colonial frontier in the life of Euphemia Kramer 1887-1971 / Amanda Barry -- 'She has the Native interests too much at heart': Annie Lock's experiences as a single, white, female missionary to Aborigines, 1903-1937 / Catherine Bishop -- Disrupting assimilation: soldiers, missionaries, and Aboriginal People in Arnhem Land during World War II / Noah Riseman

Annotation: Annotation pending

Electronic access: Click here for electronic access to document:

<http://www.msp.unimelb.edu.au/missions/index.php/missions>

ISBN: 9780734039682

Language/Group: Yolngu people (NT SD53)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Added Author: Barry, Amanda.

Added Author: Cruickshank, Joanna

Added Author: Grimshaw, Patricia

Added Author: Brown-May, Andrew

Added Author: University of Melbourne. School of Historical Studies

Local call number: B C325.50/N1

Personal Author: Carter, Tom, 1864-1931

Title: No Sundays in the bush : an English jackeroo in Western Australia 1887-1889 / from the diaries of TomCarter

Publication info: Melbourne:Lothian , 1987 1987

Physical descrip: viii, [1] leaf, 131 p.; ill., ports.

ISBN: 0-85091-296-2

Annotation: Account of the life of an English jackeroo and teamster working with Aboriginal stockmen and shearers in the sheep industry in coastal Western Australia from Minilya to Busselton; descriptions of bird and plant life

Language/Group: Maya language (W20) (WA SG49-04)

Language/Group: Maya people (W20) (WA SG49-04)

Language/Group: Payungu language (W23) (WA SF50-13)

Language/Group: Payungu people (W23) (WA SF50-13)

Language/Group: Thalanyji language (W26) (WA SF50-09)

Language/Group: Thalanyji people (W26) (WA SF50-09)

Language/Group: Watjanti language (W13) (WA SG50-13)

Language/Group: Watjanti people (W13) (WA SG50-13)

Language/Group: Yinggarda language (W19) (WA SF50-13)

Language/Group: Yinggarda people (W19) (WA SF50-13)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Local call number: B C976.14/A1

Personal Author: Salvado, Rosendo, 1814-1900

Title: New Norcia and Leschenault Bay

Access: Not for Inter-Library Loan

Annotation: Vocabulary of approximately 200 words; pictorial description of marriage classes; gives a few words from tribes east and north of New Norcia

Source: Curr , E.M. -- The Australian Race , v.1, 1886; 318-321

Electronic access: [Click here for electronic access to PDF document](#)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Local call number: B S182.15/S1

Added Author: Stormon, Edward James

Added Author: Salvado, Rosendo, 1814-1900

Title: The Salvado memoirs : historical memoirs of Australia and particularly of the Benedictine Mission of New Norcia and of the habits and customs of the Australian natives / by Dom Rosendo Salvado ; translated and edited by E.J. Stormon

Publication info: [Perth] : University of Western Australia Press, 1977

Physical descrip: xx, 300 p., [6] p. of plates : ill., ports. ; 24 cm.

ISBN: 0855641142

Annotation: First published in Italian in 1851; account of first contact with Aborigines and abortive attempts to found missions; fighting among Aborigines; foundation of New Norcia; place of Aborigines among races of the world; religious beliefs; language (with vocabulary list of two dialects at New Norcia); music; social organization; body ornamentation; Material culture especially weapons; hunting methods and native foods (plant, insect, etc.); native medicine and sorcery; [Tribes are Juet and Balardong identified in an Appendix by R.M. Berndt q.v. for annotation]

Language/Group: Balardung / Baladon language (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Balardung / Baladon people (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Local call number: B S617.49/A1

Added Author: Singh, Sarina, 1968-

Title: Aboriginal Australia & the Torres Strait islands : guide to Indigenous Australia / Sarina Singh...[et al.].

Edition: 1st ed.

Publication info: Hawthorn, Vic. ; London : Lonely Planet, 2001.

Physical descrip: 448 p., [12] p. of plates : ill.(some col.), maps (2 folded) ports, maps ; 19 cm.

ISBN: 1864501146 (pbk.) :

Annotation: A guide to Indigenous Australia providing a general overview of the main issues affecting Aboriginal and Torres Strait Islander people today; includes facts about history, the land and Indigenous peoples, flora and fauna, politics, economy, people and population, education, health, dance, body art, music, literature, film & cinema, theatre, visual art, sport, culture, food/bush tucker, society, spirituality, language, responsible tourism, legal cases, sites of significance, protocols, retailers working with Aboriginal communities, permits required to enter Aboriginal land

Language/Group: Adnyamathanha people (L10) (SA SH54-09)

Language/Group: Alingith / Alingit people (Y32) (Qld SD54-03)

Language/Group: Alyawarr / Alyawarre people (C14) (NT SF53-07)

Language/Group: Anaiwan / Nganyaywana people (D24) (NSW SH56-09)

Language/Group: Arrernte / Aranda people (C8) (NT SG53-02)

Language/Group: Awabakal people (S66) (NSW SI56-05)

Language/Group: Balardung / Baladon people (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Bardi people (K15) (WA SE51-02)

Language/Group: Paakantyi / Paakantji / Barkindji people (D12) (NSW SI54-03)

Language/Group: Barunggam people (D40) (Qld SG56-09)

Language/Group: Bindal people (E61) (Qld SE55-15)

Language/Group: Birpai / Biripi people (E3) (NSW SH56-14)

Language/Group: Bundjalung / Banjalang people (E12) (NSW SH56-02)

Language/Group: Bunuba / Punuba people (K5) (WA SE51-08)

Language/Group: Danggali people (D14) (SA SI54-06)

Language/Group: Darumbal people (E46) (Qld SF56-13)

Language/Group: Dharug / Daruk / Darug people (S64) (NSW SI56-05)

Language/Group: Djadjja wurrung / Dyadyawurung / Dja Dja Wrung people (S31.1) (Vic SJ54-04)

Language/Group: Jaru / Djaru people (K12) (WA SE52-10)

Language/Group: Gamberre / Gambera people (K39) (WA SD52-09)

Language/Group: Gangulu / Kanolu people (E40) (Qld SG56-01)

Language/Group: Garingbal people (E38) (Qld SG55-04)

Language/Group: Giya people (E58) (Qld SF55-03)

Language/Group: Gubbi Gubbi / Kabi Kabi / Gabi Gabi people (E29) (Qld SG56-06)

Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)

Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr people (E7) (NSW SH56-11)

Language/Group: Kurnai / Gunai people (S68) (Vic SJ55)

Language/Group: Gundiitjmarra / Gurndidy / Dhaurwurd-Wurrung people (S20) (Vic SJ54-11)

Language/Group: Gundungurra / Gundungura / Gandangara people (S60) (NSW SI56-09)

Language/Group: Kuungkari / Gunggari people (D37) (Qld SG55-15)

Language/Group: Gurindji people (C20) (NT SE52-08)

Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)

Language/Group: Guwa people (G9.1) (Qld SF54-11)

Language/Group: Iningai / Yiningay people (L41) (Qld SF55-13)

Language/Group: Yinhawangka / Innawonga people (A48) (WA SF50-04)

Language/Group: Jardwadjali people (S27) (Vic SJ54-03)

Language/Group: Jawoyn people (N57) (NT SD53-09)

Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)

Language/Group: Jukun / Djungan people (K2) (WA SE51-06)

Language/Group: Kaanju / Kaantju / Anjingid people (Y44) (Qld SD54-08)

Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)

Language/Group: Kariyarra people (W39) (WA SF50-10)

Language/Group: Kurna people (L3) (SA SI54-09)

Language/Group: Kija / Gidja people (K20) (WA SE52-06)

Language/Group: Gugu Warra / Koko Wara people (Y80) (Qld SD55-13)

Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji people (Y78) (Qld SD55-13)

Language/Group: Gunwinggu / Gunwinygu / Kunwinjku people (N65) (NT SD53-02)

Language/Group: Ku-ring-gai / Gameraigal people (S62) (NSW SI56-05)

Language/Group: Kurnai / Gunai people (S68) (Vic SJ55)

Language/Group: Larrakia / Laragiya / Gulumirgin people (N21) (NT SD52-04)

Language/Group: Ladi Ladi / Latje Latje people (S23) (Vic SI54-11)
 Language/Group: Luritja / Loritja people (C7.1) (NT SG52-04)
 Language/Group: Maya people (W20) (WA SG49-04)
 Language/Group: Malak Malak people (N22) (NT SD52-08)
 Language/Group: Malkana / Malgana people (W18) (WA SG50-09)
 Language/Group: Manjiljarra / Martu Wangka people (A51.1) (WA SF51-12)
 Language/Group: Meru people (SA SI54)
 Language/Group: Minang people (W2) (WA SI50-11)
 Language/Group: Miriwoong / Miriwung people (K29) (WA SD52-14)
 Language/Group: Ngaanyatjarra people (A38) (WA SG51-08)
 Language/Group: Ngarinyin / Ungarinyin people (K18) (WA SE52-01)
 Language/Group: Ngarla people (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngarrindjeri / Narrinjeri people (S69) (SA SI54-13)
 Language/Group: Ngunawal / Ngunnawal people (D3) (NSW SI55-16)
 Language/Group: Nuenonne / Southeast Tasmania people (Tas SK55-08)
 Language/Group: Nukunu / Nuguna people (L4) (SA SI54-01)
 Language/Group: Nyaki Nyaki people (A1) (WA SI50-04)
 Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)
 Language/Group: Nyikina people (K3) (WA SE51-11)
 Language/Group: Pinjarup people (W6) (WA SI50-02)
 Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Thalanyji people (W26) (WA SF50-09)
 Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal people (S59) (NSW SI56-09)
 Language/Group: Waanyi people (G23) (Qld SE54-09)
 Language/Group: Wailwan / Weilwan people (D20) (NSW SH55-11)
 Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)
 Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)
 Language/Group: Wandjiwalgu people (D21) (NSW SH54-12)
 Language/Group: Wangaaybuwan / Wongaibon people (D18) (NSW SI55-02)
 Language/Group: Wardaman people (N35) (NT SD52-16)
 Language/Group: Wardandi people (W3) (WA SI50-06)
 Language/Group: Warlpiri people (C15) (NT SF52-04)
 Language/Group: Warumungu people (C18) (NT SE53-10)
 Language/Group: Wathawurrung / Wada wurrung / Wathaurong people (S29) (Vic SJ54-12)
 Language/Group: Wadi Wadi / Wathi Wathi people (D4) (Vic SI54-16)
 Language/Group: Wemba Wemba / Wamba Wamba people (D1) (Vic, NSW SI54-16)
 Language/Group: Wergaia / Wotjobaluk people (S17) (Vic SI54-15)
 Language/Group: Wiilman people (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Wiljali people (D13) (NSW SH54-15)
 Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)
 Language/Group: Wirangu people (C1) (SA SH53-14)
 Language/Group: Wergaia / Wotjobaluk people (S17) (Vic SI54-15)
 Language/Group: Yaygir / Yaegl people (E10) (NSW SH56-07)
 Language/Group: Yankunytjatjara people (C4) (NT SG52-16)
 Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Yinggarda people (W19) (WA SF50-13)
 Language/Group: Yolngu people (NT SD53)
 Language/Group: Yorta Yorta / Yota Yota people (D2) (NSW SI55-13)
 Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)
 Language/Group: Jagara / Yuggera people (E23) (Qld SG56-14)
 Language/Group: Yuin people (S67) (NSW SI56-13)

Local call number: B T426.46/H1

Personal Author: Thieberger, Nicholas

Title: Handbook of WA Aboriginal languages (south of the Kimberley region) / compiled by Nicholas Thieberger

Publication info: Mt Lawley, W.A.: Institute of Applied Aboriginal Studies, 1987

Physical descrip: ii, 223 p.; maps

Annotation: General information and bibliography for Western Australian languages of South-East, South-West, Moora to Gascoyne, Gascoyne River to Hedland, Hedland to Kimberley and Western

Desert, includes post-contact languages Aboriginal and Kriol, an annotated bibliography of Western Australian Aboriginal languages and alternative spellings of language names

Electronic access: Click here for electronic access to 1996 document

<http://coombs.anu.edu.au/WWWVLPages/AborigPages/LANG/WA/contents.htm>

Language/Group: Kriol language

Language/Group: Amangu language (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Amangu people (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Balardung / Baladon language (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Balardung / Baladon people (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Banjima language (A53) (WA SF50-11)

Language/Group: Banjima people (A53) (WA SF50-11)

Language/Group: Bibbulman language (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Bibbulman people (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Bidungu language (A40) (WA SF50-04)

Language/Group: Bidungu people (A40) (WA SF50-04)

Language/Group: Buluguda language (W17) (WA SG49-08)

Language/Group: Buluguda people (W17) (WA SG49-08)

Language/Group: Daguda / Thaagurda language (W15) (WA SG50-09)

Language/Group: Daguda / Thaagurda people (W15) (WA SG50-09)

Language/Group: Damala language (W16) (WA SG49-12)

Language/Group: Damala people (W16) (WA SG49-12)

Language/Group: Dargudi language (A56) (WA SG51-09)

Language/Group: Dargudi people (A56) (WA SG51-09)

Language/Group: Jurruru / Djurruru language (W33) (WA SF50-15)

Language/Group: Jurruru / Djurruru people (W33) (WA SF50-15)

Language/Group: Goreng language (W5) (WA SI50-12)

Language/Group: Goreng people (W5) (WA SI50-12)

Language/Group: Kalaako / Malpa language (A2) (WA SI51-02)

Language/Group: Kalaako / Malpa people (A2) (WA SI51-02)

Language/Group: Kalaamaya / Karlamay language (A4) (WA SH50-12)

Language/Group: Kalaamaya / Karlamay people (A4) (WA SH50-12)

Language/Group: Kaniyang language (W4) (WA SI50-11)

Language/Group: Kaniyang people (W4) (WA SI50-11)

Language/Group: Karajarri language (A64) (WA SE51-10)

Language/Group: Karajarri people (A64) (WA SE51-10)

Language/Group: Kariyarra language (W39) (WA SF50-10)

Language/Group: Kariyarra people (W39) (WA SF50-10)

Language/Group: Kartujarra language (A51) (WA SF51-14)

Language/Group: Kartujarra people (A51) (WA SF51-14)

Language/Group: Kukatja language (A68) (WA SF52-02)

Language/Group: Kukatja people (A68) (WA SF52-02)

Language/Group: Kurrama language (W36) (WA SF50-11)

Language/Group: Kurrama people (W36) (WA SF50-11)

Language/Group: Malkana / Malgana language (W18) (WA SG50-09)

Language/Group: Malkana / Malgana people (W18) (WA SG50-09)

Language/Group: Mangala language (A65) (WA SE51-15)

Language/Group: Mangala people (A65) (WA SE51-15)

Language/Group: Martuthunira language (W35) (WA SF50-06)

Language/Group: Martuthunira people (W35) (WA SF50-06)

Language/Group: Maya language (W20) (WA SG49-04)

Language/Group: Maya people (W20) (WA SG49-04)

Language/Group: Minang language (W2) (WA SI50-11)

Language/Group: Minang people (W2) (WA SI50-11)

Language/Group: Mirning language (A9) (WA SH52-14)

Language/Group: Mirning people (A9) (WA SH52-14)

Language/Group: Mulyara language (A18) (WA SG50-10)

Language/Group: Mulyara people (A18) (WA SG50-10)

Language/Group: Ngaanyatjarra language (A38) (WA SG51-08)

Language/Group: Ngaanyatjarra people (A38) (WA SG51-08)

Language/Group: Ngarla language (W40) (WA SF50-04)

Language/Group: Ngarla people (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngarluma language (W38) (WA SF50-07)
 Language/Group: Ngarluma people (W38) (WA SF50-07)
 Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju language (A3) (WA SI51-03)
 Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju people (A3) (WA SI51-03)
 Language/Group: Nhanta / Nhanda language (W14) (WA SG50-13)
 Language/Group: Nhanta / Nhanda people (W14) (WA SG50-13)
 Language/Group: Nhuwala language (W30) (WA SF50-06)
 Language/Group: Nhuwala people (W30) (WA SF50-06)
 Language/Group: Nyaki Nyaki language (A1) (WA SI50-04)
 Language/Group: Nyaki Nyaki people (A1) (WA SI50-04)
 Language/Group: Nyamal language (A58) (WA SF51-05)
 Language/Group: Nyamal people (A58) (WA SF51-05)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda language (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda people (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyiyaparli language (A50) (WA SF51-13)
 Language/Group: Nyiyaparli people (A50) (WA SF51-13)
 Language/Group: Palyku language (A55) (WA SF51-09)
 Language/Group: Palyku people (A55) (WA SF51-09)
 Language/Group: Payungu language (W23) (WA SF50-13)
 Language/Group: Payungu people (W23) (WA SF50-13)
 Language/Group: Pinikura language (W34) (WA SF50-10)
 Language/Group: Pinikura people (W34) (WA SF50-10)
 Language/Group: Pinjarup language (W6) (WA SI50-02)
 Language/Group: Pinjarup people (W6) (WA SI50-02)
 Language/Group: Pitjantjatjara language (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Purduna language (W24) (WA SF50-13)
 Language/Group: Purduna people (W24) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thalanyji language (W26) (WA SF50-09)
 Language/Group: Thalanyji people (W26) (WA SF50-09)
 Language/Group: Tharrkari / Tharrgari language (W21) (WA SF50-13)
 Language/Group: Tharrkari / Tharrgari people (W21) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thiin language (W25) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thiin people (W25) (WA SF50-13)
 Language/Group: Wajarri / Watjarri language (A39) (WA SG50-7, SG50-11)
 Language/Group: Wajarri / Watjarri people (A39) (WA SG50-7, SG50-11)
 Language/Group: Wajuk language (W9) (WA SI50-02)
 Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)
 Language/Group: Walmajarri / Walmatjarri language (A66) (WA SE51-16)
 Language/Group: Walmajarri / Walmatjarri people (A66) (WA SE51-16)
 Language/Group: Wardal language (A19) (WA SG50-15)
 Language/Group: Wardal people (A19) (WA SG50-15)
 Language/Group: Wardandi language (W3) (WA SI50-06)
 Language/Group: Wardandi people (W3) (WA SI50-06)
 Language/Group: Warnman language (A62) (WA SF51-11)
 Language/Group: Warnman people (A62) (WA SF51-11)
 Language/Group: Warriyangka / Warriyanga language (W22) (WA SG50-02)
 Language/Group: Warriyangka / Warriyanga people (W22) (WA SG50-02)
 Language/Group: Watjanti language (W13) (WA SG50-13)
 Language/Group: Watjanti people (W13) (WA SG50-13)
 Language/Group: Widi language (A13) (WA SH50-02)
 Language/Group: Widi people (A13) (WA SH50-02)
 Language/Group: Wiilman language (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Wiilman people (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Witukari language (A60) (WA SF50-04)
 Language/Group: Witukari people (A60) (WA SF50-04)
 Language/Group: Wangkatha / Wongatha / Wangkathaa language (A12) (WA SH52-05)
 Language/Group: Wudjari language (W8) (WA SI50-08)
 Language/Group: Wudjari people (W8) (WA SI50-08)

Language/Group: Yindjibarndi language (W37) (WA SF50-07)
Language/Group: Yindjibarndi people (W37) (WA SF50-07)
Language/Group: Yinggarda language (W19) (WA SF50-13)
Language/Group: Yinggarda people (W19) (WA SF50-13)
Language/Group: Yinhawangka / Innawonga language (A48) (WA SF50-04)
Language/Group: Yinhawangka / Innawonga people (A48) (WA SF50-04)
Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)
Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)
Language/Group: Yulparija language (A67) (WA SF51-07)
Language/Group: Yulparija people (A67) (WA SF51-07)

Pamphlet

Local call number: p BIN
Personal Author: Bindon, Peter
Added Author: Walley, Trevor
Title: Hunters & gatherers / by Peter Bindon and Trevor Walley
Physical descrip: p. 28-35; ill.
Annotation: Guide to the territorial groupings, seasonality (includes calendar) and economy of the Nyungar of south western W.A. ; plant and animal resources; material culture
Source: Landscape - Vol. 8, no. 1 (Spring 1992)
Language/Group: Noongar / Nyungar / Nyungah people (W41) (WA SI50)
Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)
Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Reference material

Local call number: REF 016.30589915 NAT
Title: Yued : Western Australia
Edition: 2nd ed.
Publication info: Perth, W.A. : National Native Title Tribunal, Research Unit, c2003
Physical descrip: 5 p. ; 21 cm.
Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Electronic Access

Local call number: ELECTRONIC ACCESS ONLY
Personal Author: Rooney, Bernard
Title: The legacy of the late Edward Mippy : an ethnographic biography / Bernard Rooney
Publication info: 2002
General Note: "March 2002"
Dissertation note: Thesis (Ph.D) -- Curtin University of Technology
Contents Note: Finding direction: methodology : Edward Mippy : Yuat elder and spokesperson -- The life and times of Edward Mippy : birth and family background: the native settlements, worsening conditions at Moore River, Edward Mippy begins a new life, the Narrier family -- The institutionalised world of Edward Mippy: mission staff, the trackers, the girls' experience, the Boob, standard of education, work experience and the school of life, religion and recreation, the settlement diet, bush tucker and the traditional lifestyle, young Ned, a privileged inmate, valuable insights, cultural education -- Moore River: other perspectives; New Norcia: the sister mission -- Time for leaving: a defining moment for Edward Mippy -- The return to Moore River -- Moora memories -- Mr Mippy in his social context: the Moora community: who are the Yuat?: historical perspectives: the Yuat in their country: early colonial contacts, New Norcia and its community, epidemics and their consequences, the mission in hindsight: the ambiguities of progress, exodus from New Norcia: the Yuat diaspora, Aboriginal reserves of the Victoria plains, Moora and the Yuat community, Aboriginality and the Moora community -- The world of Edward Mippy --Yuat Artefacts Project: genesis and development (1985-1995): "Me and 'im goes together" a shared vision; "Sit down 'n talk to us": seeking a forum of communication; "The core of it is the colour of us": discriminatory attitudes; "If they want something they gotta work for it": the need for employment -- Employment: a project emerges: "I'd like to teach the kiddies": artefacts as a form of cultural expression; the quest for funding, a new workshop, the death of Mr Mippy, the final phase, some later perspectives -- Mr Mippy's cultural world: language, oral literature and cosmology: language in the life of Edward Mippy -- Oral literature and cosmology: Mr Mippy as storyteller: a legacy of legend -- Traditional belief, custom and the environment : "I

soundly believed this": a world of spirits; "The way we cure": healing practices; "That's tradition": perspectives on death and marriage; "These little things should be told": Mr Mippy and the natural environment; "You gotta dig": identifying and collecting bush tucker; "getting what you need" : selecting wood for artefacts -- The legacy and the vision: an overview -- Conclusion: a view from the ridge: the trail of the swamp hen -- Appendices:

Annotation: Annotation pending

Electronic access: Click here for electronic access to document

<http://adt.curtin.edu.au/theses/available/adt-WCU20040517.143912/>

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Noongar / Nyungar / Nyungah people (W41) (WA SI50)

Language/Group: Noongar / Nyungar / Nyungah languages (W41) (WA SI50)

Language material

Local call number: L N996.003/3

Personal Author: Rooney, Bernard

Title: Nyoongar dictionary : a list of Nyoongar words of the south-west of Western Australia with special emphasis on the mode of language commonly used in the north-western (Yued/Yuat) area / [Bernard Rooney]

Publication info: [Batchelor, N.T.] : Batchelor Press for the Benedictine Community New Norcia Inc. and the Noongar Language Project, 2011

Physical descrip: 100 p. ; 14 x 16 cm

General Note: "The research which led to the compilation of this dictionary of the Yuat language was an initiative of the Benedictine Community of New Norcia"

Bibliography note: Bibliography : p. 98-100

Access: Not for Inter Library Loan

ISBN: 9781741312331

Language/Group: Noongar / Nyungar / Nyungah languages (W41) (WA SI50)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Added Author: Benedictine Community of New Norcia

Rare serials

Local call number: RS 40/5 [C-124]

Personal Author: Thieberger, Nicholas

Title: Handbook of Western Australian Aboriginal languages south of the Kimberley region / Nicholas Thieberger

Publication info: Canberra:Research School of Pacific Studies, Australian National University , 1993

Physical descrip: vii, 408 p.; maps

ISBN: 0-85883-418-9

ISSN: 0078-7558

Annotation: Gives location, variant spelling, classification, linguistic situation, research and bibliographic information for all languages in regions south of Kimberleys; notes on Aboriginal English and Kriol; extensive annotated bibliography; indexes to variant language spellings, and to linguists

Electronic access: Click here for electronic access to 1996 document

<http://coombs.anu.edu.au/WWWVLPages/AborigPages/LANG/WA/contents.htm>

Language/Group: Amangu language (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Amangu people (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Balardung / Baladon language (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Balardung / Baladon people (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Banjima language (A53) (WA SF50-11)

Language/Group: Banjima people (A53) (WA SF50-11)

Language/Group: Bibbulman language (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Bibbulman people (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Bidungu language (A40) (WA SF50-04)

Language/Group: Bidungu people (A40) (WA SF50-04)

Language/Group: Buluguda language (W17) (WA SG49-08)

Language/Group: Buluguda people (W17) (WA SG49-08)

Language/Group: Daguda / Thaagurda language (W15) (WA SG50-09)

Language/Group: Daguda / Thaagurda people (W15) (WA SG50-09)

Language/Group: Damala language (W16) (WA SG49-12)

Language/Group: Damala people (W16) (WA SG49-12)
 Language/Group: Jiwarli / Djiwarli language (W28) (WA SE50-14)
 Language/Group: Jiwarli / Djiwarli people (W28) (WA SE50-14)
 Language/Group: Goreng language (W5) (WA SI50-12)
 Language/Group: Goreng people (W5) (WA SI50-12)
 Language/Group: Kalaako / Malpa language (A2) (WA SI51-02)
 Language/Group: Kalaako / Malpa people (A2) (WA SI51-02)
 Language/Group: Kalaamaya / Karlamay language (A4) (WA SH50-12)
 Language/Group: Kalaamaya / Karlamay people (A4) (WA SH50-12)
 Language/Group: Kaniyang language (W4) (WA SI50-11)
 Language/Group: Kaniyang people (W4) (WA SI50-11)
 Language/Group: Karajarri language (A64) (WA SE51-10)
 Language/Group: Karajarri people (A64) (WA SE51-10)
 Language/Group: Kartujarra language (A51) (WA SF51-14)
 Language/Group: Kartujarra people (A51) (WA SF51-14)
 Language/Group: Kukatja language (A68) (WA SF52-02)
 Language/Group: Kukatja people (A68) (WA SF52-02)
 Language/Group: Kurrama language (W36) (WA SF50-11)
 Language/Group: Kurrama people (W36) (WA SF50-11)
 Language/Group: Malkana / Malgana language (W18) (WA SG50-09)
 Language/Group: Malkana / Malgana people (W18) (WA SG50-09)
 Language/Group: Mangala language (A65) (WA SE51-15)
 Language/Group: Mangala people (A65) (WA SE51-15)
 Language/Group: Martuthunira language (W35) (WA SF50-06)
 Language/Group: Martuthunira people (W35) (WA SF50-06)
 Language/Group: Maya language (W20) (WA SG49-04)
 Language/Group: Maya people (W20) (WA SG49-04)
 Language/Group: Minang language (W2) (WA SI50-11)
 Language/Group: Minang people (W2) (WA SI50-11)
 Language/Group: Mirning language (A9) (WA SH52-14)
 Language/Group: Mirning people (A9) (WA SH52-14)
 Language/Group: Mulyara language (A18) (WA SG50-10)
 Language/Group: Mulyara people (A18) (WA SG50-10)
 Language/Group: Ngarla language (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngarla people (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngarluma language (W38) (WA SF50-07)
 Language/Group: Ngarluma people (W38) (WA SF50-07)
 Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju language (A3) (WA SI51-03)
 Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju people (A3) (WA SI51-03)
 Language/Group: Nhanta / Nhanda language (W14) (WA SG50-13)
 Language/Group: Nhanta / Nhanda people (W14) (WA SG50-13)
 Language/Group: Nhuwala language (W30) (WA SF50-06)
 Language/Group: Nhuwala people (W30) (WA SF50-06)
 Language/Group: Nyaki Nyaki language (A1) (WA SI50-04)
 Language/Group: Nyaki Nyaki people (A1) (WA SI50-04)
 Language/Group: Nyamal language (A58) (WA SF51-05)
 Language/Group: Nyamal people (A58) (WA SF51-05)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda language (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda people (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyiyaparli language (A50) (WA SF51-13)
 Language/Group: Nyiyaparli people (A50) (WA SF51-13)
 Language/Group: Palyku language (A55) (WA SF51-09)
 Language/Group: Palyku people (A55) (WA SF51-09)
 Language/Group: Payungu language (W23) (WA SF50-13)
 Language/Group: Payungu people (W23) (WA SF50-13)
 Language/Group: Pinikura language (W34) (WA SF50-10)
 Language/Group: Pinikura people (W34) (WA SF50-10)
 Language/Group: Pintupi language (C10) (NT SF52-11)
 Language/Group: Pintupi people (C10) (NT SF52-11)
 Language/Group: Pitjantjatjara language (C6) (NT SG52-11)

Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Purduna language (W24) (WA SF50-13)
 Language/Group: Purduna people (W24) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thalanyji language (W26) (WA SF50-09)
 Language/Group: Thalanyji people (W26) (WA SF50-09)
 Language/Group: Tharrkari / Tharrgari language (W21) (WA SF50-13)
 Language/Group: Tharrkari / Tharrgari people (W21) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thiin language (W25) (WA SF50-13)
 Language/Group: Thiin people (W25) (WA SF50-13)
 Language/Group: Wajarri / Watjarri language (A39) (WA SG50-7, SG50-11)
 Language/Group: Wajarri / Watjarri people (A39) (WA SG50-7, SG50-11)
 Language/Group: Wajuk language (W9) (WA SI50-02)
 Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)
 Language/Group: Wardandi language (W3) (WA SI50-06)
 Language/Group: Wardandi people (W3) (WA SI50-06)
 Language/Group: Warnman language (A62) (WA SF51-11)
 Language/Group: Warnman people (A62) (WA SF51-11)
 Language/Group: Warriyanga / Warriyanga language (W22) (WA SG50-02)
 Language/Group: Warriyanga / Warriyanga people (W22) (WA SG50-02)
 Language/Group: Watjanti language (W13) (WA SG50-13)
 Language/Group: Watjanti people (W13) (WA SG50-13)
 Language/Group: Wiilman language (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Wiilman people (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Witukari language (A60) (WA SF50-04)
 Language/Group: Witukari people (A60) (WA SF50-04)
 Language/Group: Wangkatha / Wongatha / Wangkatha language (A12) (WA SH52-05)
 Language/Group: Wudjari language (W8) (WA SI50-08)
 Language/Group: Wudjari people (W8) (WA SI50-08)
 Language/Group: Yindjibarndi language (W37) (WA SF50-07)
 Language/Group: Yindjibarndi people (W37) (WA SF50-07)
 Language/Group: Yinggarda language (W19) (WA SF50-13)
 Language/Group: Yinggarda people (W19) (WA SF50-13)
 Language/Group: Yinhawangka / Innawonga language (A48) (WA SF50-04)
 Language/Group: Yinhawangka / Innawonga people (A48) (WA SF50-04)
 Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)
 Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)
 Language/Group: Yulparija language (A67) (WA SF51-07)
 Language/Group: Yulparija people (A67) (WA SF51-07)
 Language/Group: Yumu language (C11) (NT SF52-16)
 Language/Group: Yumu people (C11) (NT SF52-16)

Local call number: RS 50/13

Personal Author: Tindale, Norman B. (Norman Barnett), 1900-1993

Title: Palaeolithic Kodj axe of the Aborigines and its distribution in Australia

Annotation: Information obtained from aged members of Wudjari tribe, W.A., compared with Kodj specimens in Australian and overseas museums, all collected in S.W. of Western Australia; additional information from members of Arrangu, Whadjuk, Juat, Wudjari, Kareang, and Wardandi tribes; summary of early references; edge ground axes in W. Victoria and E. of S.A. (see also v.9, no.4, 1951; [371]-374)

Source: South Australian Museum -- Records, v.9, no.3, 1950; [257]-273 -- illus.; pls. -- Results of the Harvard - Adelaide Universities Anthropological Expedition, 1938-1939

Language/Group: Amangu people (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Kaniyang people (W4) (WA SI50-11)

Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)

Language/Group: Wardandi people (W3) (WA SI50-06)

Language/Group: Wudjari people (W8) (WA SI50-08)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Pamphlet manuscript

Local call number: PMS 1945

Personal Author: Vaszolyi, Eric G.

Title: A linguistic test of some Aboriginal languages in Western Australia

Publication info: Perth

Physical descrip: [8] p.

Access: Open access - reading. Closed copying & quotation. Principal and/or Depositor's permission.

Not for Inter-Library Loan

Annotation: Covers Geraldton, Perth, Bunbury, Albany, Esperance, Norseman, Kalgoorlie, Menzies, Leonora, Wiluna, Mount Magnet, Mullewa (Njungar), definition of linguistic units discussed, lists 25 speech forms surveyed with discussion of linguistic status

Language/Group: Balardung / Baladon language (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Balardung / Baladon people (W10) (WA SH50-15)

Language/Group: Bibbulman language (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Bibbulman people (W1) (WA SI50-10)

Language/Group: Goreng language (W5) (WA SI50-12)

Language/Group: Goreng people (W5) (WA SI50-12)

Language/Group: Kalaamaya / Karlamay language (A4) (WA SH50-12)

Language/Group: Kalaamaya / Karlamay people (A4) (WA SH50-12)

Language/Group: Kaniyang language (W4) (WA SI50-11)

Language/Group: Kaniyang people (W4) (WA SI50-11)

Language/Group: Minang language (W2) (WA SI50-11)

Language/Group: Minang people (W2) (WA SI50-11)

Language/Group: Mirning language (A9) (WA SH52-14)

Language/Group: Mirning people (A9) (WA SH52-14)

Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju language (A3) (WA SI51-03)

Language/Group: Ngatjumaya / Ngatjumay / Ngatju people (A3) (WA SI51-03)

Language/Group: Nyaki Nyaki language (A1) (WA SI50-04)

Language/Group: Nyaki Nyaki people (A1) (WA SI50-04)

Language/Group: Pinjarup language (W6) (WA SI50-02)

Language/Group: Pinjarup people (W6) (WA SI50-02)

Language/Group: Wajarri / Watjarri language (A39) (WA SG50-7, SG50-11)

Language/Group: Wajarri / Watjarri people (A39) (WA SG50-7, SG50-11)

Language/Group: Wajuk language (W9) (WA SI50-02)

Language/Group: Wajuk people (W9) (WA SI50-02)

Language/Group: Wardandi language (W3) (WA SI50-06)

Language/Group: Wardandi people (W3) (WA SI50-06)

Language/Group: Widi language (A13) (WA SH50-02)

Language/Group: Widi people (A13) (WA SH50-02)

Language/Group: Wiilman language (W7) (WA SI50-07)

Language/Group: Wiilman people (W7) (WA SI50-07)

Language/Group: Wudjari language (W8) (WA SI50-08)

Language/Group: Wudjari people (W8) (WA SI50-08)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Microform

Local call number: MF 4

Personal Author: Nekes, H. (Hermann), 1875-1948

Added Author: Worms, Ernest A. (Ernest Ailred), 1891-1963

Title: Australian languages

Publication info: Fribourg:Anthropos-Institut 1953

Physical descrip: 1058[6]p.

Access: Not for Inter-Library loan

Annotation: Comprehensive study of Australian languages learned by personal contact; Introduction; Preand suffixing languages (Njol Njol, Garadjari); classifying prefixing languages; nonclassifying prefixing (Njol Njol, Djaber Djaber, Bad, Bemba, Bunaba, Djaoi, Iwanj, Djugun, Gidja, Nimanbor, Njigina, Ungarinjin, Yaoro); suffixing languages in Kimberly (Bidongo, Djaru, Garadjari, Gogada, Mangala, Mireau or Mireo, Walmadjari); Suffixing tribes in N.S.W. & Qld. (Badjiri, Bagandji, Kamilaroi, Kumbangar, Maljangaba, Murawari, Niemba, Widjela, Yualai); tribes of N. Qld. - Cape York (Djirbal, Idin, Gulngai, Mamu, Nadja, Wunjur, Munggano, Wikmunkan); gives locations of these tribes; Alphabetical list of tribes mentioned with approx. locations; Kimberley Region - grammar, phonetics,

place names, abstract nouns, generic terms, wet & dry seasons; nouns of analogy, nounendings, declension; Native names of missions & stock farms, names of mythological places; Pronouns, verbs; p.202; Exclamations; v.2, p.1- 101; Dictionary - English to native languages; v.3, p.1-200; Native languages - English dictionary, a comparative & paradigmatic syntax (A - ma); v.4, p.201-400; Dictionary continued (ma-meren - yuya); v.6; Comparative dictionary of the Australian pygmoids of north Queensland (p.1-30, two editions), Aboriginal texts & myths with free translation - Djaber Djaber, Njol Njol, Njigina, Bad, Djirbal, Yaoro; Songs - Njol Njol, Bad, Garadjeri, Yaoro; Vocabulary mainly Kimberley & Cape York, other languages taken from previous writers - Elkin, Capell, Ridley, Mathews and others

Language/Group: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti language (E6) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti people (E6) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay language (D27) (NSW SH55-07)
 Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay people (D27) (NSW SH55-07)
 Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)
 Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)
 Language/Group: Gubbi Gubbi / Kabi Kabi / Gabi Gabi language (E29) (Qld SG56-06)
 Language/Group: Gubbi Gubbi / Kabi Kabi / Gabi Gabi people (E29) (Qld SG56-06)
 Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
 Language/Group: Guditjmarra / Gurndidy / Dhaurwurd-Wurrung language (S20) (Vic SJ54-11)
 Language/Group: Guditjmarra / Gurndidy / Dhaurwurd-Wurrung people (S20) (Vic SJ54-11)
 Language/Group: Ngiyampaa / Wangaaybuwan / Wongaibon language (D18) (NSW SI55-02)
 Language/Group: Adnyamathanha language (L10) (SA SH54-09)
 Language/Group: Adnyamathanha people (L10) (SA SH54-09)
 Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha language (C12) (NT SF53-12)
 Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha people (C12) (NT SF53-12)
 Language/Group: Arabana / Arabunna language (L13) (SA SH53-03)
 Language/Group: Arabana / Arabunna people (L13) (SA SH53-03)
 Language/Group: Arawari language (K28) (WA SD52-06)
 Language/Group: Arrernte / Aranda language (C8) (NT SG53-02)
 Language/Group: Arrernte / Aranda people (C8) (NT SG53-02)
 Language/Group: Awabakal language (S66) (NSW SI56-05)
 Language/Group: Awabakal people (S66) (NSW SI56-05)
 Language/Group: Bangerang / Kwat Kwat / Waveroo language (S40) (Vic SJ55-02)
 Language/Group: Bangerang / Kwat Kwat / Waveroo people (S40) (Vic SJ55-02)
 Language/Group: Baraba Baraba language (D5) (NSW SI55-13)
 Language/Group: Baraba Baraba people (D5) (NSW SI55-13)
 Language/Group: Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
 Language/Group: Bardi people (K15) (WA SE51-02)
 Language/Group: Barindji language (D12) (NSW SI54-04)
 Language/Group: Barindji people (D12) (NSW SI54-04)
 Language/Group: Parnkalla / Barngarla / Bungala language (L6) (SA SI53-04)
 Language/Group: Parnkalla / Barngarla / Bungala / Banggarla people (L6) (SA SI53-04)
 Language/Group: Bedaruwidj / Tatiara language (S15) (SA SJ54-02)
 Language/Group: Bedaruwidj / Tatiara people (S15) (SA SJ54-02)
 Language/Group: Bemba language (K27) (WA SD52-10)
 Language/Group: Bemba people (K27) (WA SD52-10)
 Language/Group: Biangil / Biyangil / Piangil language (S33) (Vic SI54-16)
 Language/Group: Biangil / Biyangil / Piangil people (S33) (Vic SI54-16)
 Language/Group: Bidungu language (A40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Bidungu people (A40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Bigambul language (D34) (Qld SH56-01)
 Language/Group: Bigambul people (D34) (Qld SH56-01)
 Language/Group: Birpai / Biripi language (E3) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Birpai / Biripi people (E3) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Brabralung language (S45) (Vic SJ55-07)
 Language/Group: Brabralung people (S45) (Vic SJ55-07)
 Language/Group: Badjiri / Budjari / Badyidi language (D31) (Qld SH55-01)
 Language/Group: Badjiri / Budjari / Badyidi people (D31) (Qld SH55-01)
 Language/Group: Ngardi / Bunara language (A69) (WA SE52-14)
 Language/Group: Ngardi / Bunara people (A69) (WA SE52-14)

Language/Group: Bungandij / Buandig language (S13) (SA SJ54-06)
 Language/Group: Bungandij / Buandig people (S13) (SA SJ54-06)
 Language/Group: Bunuba / Punuba language (K5) (WA SE 51-08)
 Language/Group: Bunuba / Punuba people (K5) (WA SE51-08)
 Language/Group: Dadi Dadi / Dardi Dardi language (S28) (Vic SI54-12)
 Language/Group: Dadi Dadi / Dardi Dardi people (S28) (Vic SI54-12)
 Language/Group: Daungwurrung / Taungurong language (S37) (Vic SJ55-02)
 Language/Group: Daungwurrung / Taungurong people (S37) (Vic SJ55-02)
 Language/Group: Diyari / Dieri language (L17) (SA SH54-01)
 Language/Group: Diyari / Dieri people (L17) (SA SH54-01)
 Language/Group: Jabirrabirr / Djabera Djabera language (K8) (WA SE 51-06)
 Language/Group: Jabirrabirr / Djabera Djabera people (K8) (WA SE51-06)
 Language/Group: Djabwurrung / Dyabwurrung language (S26) (Vic SJ54-08)
 Language/Group: Djabwurrung / Dyabwurrung people (S26) (Vic SJ54-08)
 Language/Group: Jaru / Djaru language (K12) (WA SE 52-10)
 Language/Group: Jaru / Djaru people (K12) (WA SE52-10)
 Language/Group: Jawi / Djawi language (K16) (WA SE 51-03)
 Language/Group: Jawi / Djawi people (K16) (WA SE51-03)
 Language/Group: Djerag language (K47) (WA SD52-14)
 Language/Group: Djial / Jiyil / Tjial language (K34) (NT SE52-04)
 Language/Group: Djial / Jiyil / Tjial people (K34) (WA SE52-03)
 Language/Group: Jingulu / Djingili / Jingili language (C22) (NT SE53-06)
 Language/Group: Jingulu / Djingili / Jingili people (C22) (NT SE53-06)
 Language/Group: Dyrbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
 Language/Group: Dyrbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
 Language/Group: Djirringany / Dyrirringany language (S51) (NSW SJ55-04)
 Language/Group: Djirringany / Dyrirringany people (S51) (NSW SJ55-04)
 Language/Group: Jukun / Djugan language (K2) (WA SE 51-06)
 Language/Group: Jukun / Djugan people (K2) (WA SE51-06)
 Language/Group: Gamberre / Gambera language (K39) (WA SD52-09)
 Language/Group: Gamberre / Gambera people (K39) (WA SD52-09)
 Language/Group: Garuwali / Karuwali language (L35) (Qld SG54-07)
 Language/Group: Garuwali / Karuwali people (L35) (Qld SG54-07)
 Language/Group: Gawambaray language (D39) (Qld SH55-16)
 Language/Group: Gawambaray people (D39) (Qld SH55-16)
 Language/Group: Gooniyandi / Gunian language (K6) (WA SE 52-09)
 Language/Group: Gooniyandi / Gunian people (K6) (WA SE52-09)
 Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)
 Language/Group: Gooloowarrang / Guluwarin / Kuluwarrang language (K33) (WA SD52-02)
 Language/Group: Gooloowarrang / Guluwarin / Kuluwarrang people (K33) (WA SE52-02)
 Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr language (E7) (NSW SH56-11)
 Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr people (E7) (NSW SH56-11)
 Language/Group: Gungabula language (E35) (Qld SG55-08)
 Language/Group: Gungabula people (E35) (Qld SG55-08)
 Language/Group: Kuungkari / Gunggari language (D37) (Qld SG55-15)
 Language/Group: Kuungkari / Gunggari people (D37) (Qld SG55-15)
 Language/Group: Gunin people (K36) (WA SD52-10)
 Language/Group: Guwuj language (K19) (WA SD52-13)
 Language/Group: Guwuj people (K19) (WA SD52-13)
 Language/Group: Kwini / Gwini language (K36) (WA SD52-09)
 Language/Group: Jagara / Yuggera language (E23) (Qld SG56-14)
 Language/Group: Jagara / Yuggera people (E23) (Qld SG56-14)
 Language/Group: Karajarri language (A64) (WA SE51-10)
 Language/Group: Karajarri people (A64) (WA SE51-10)
 Language/Group: Kariyarra language (W39) (WA SF50-10)
 Language/Group: Kariyarra people (W39) (WA SF50-10)
 Language/Group: Kurna language (L3) (SA SI54-09)
 Language/Group: Kurna people (L3) (SA SI54-09)
 Language/Group: Kija / Gidja language (K20) (WA SE 52-06)
 Language/Group: Kija / Gidja people (K20) (WA SE52-06)

Language/Group: Kokatha language (C3) (SA SH53-06)
 Language/Group: Kokatha people (C3) (SA SH53-06)
 Language/Group: Kolakngat language (S30) (Vic SJ54-12)
 Language/Group: Kolakngat people (S30) (Vic SJ54-12)
 Language/Group: Kurajarra language (A64) (WA SF51-10)
 Language/Group: Kurnu / Gunu language (D25) (NSW SH55-05)
 Language/Group: Kurnu / Gunu people (D25) (NSW SH55-05)
 Language/Group: Lewurung language (S32) (Vic SJ55-01)
 Language/Group: Lewurung people (S32) (Vic SJ55-01)
 Language/Group: Madyanydyi / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Malkana / Malgana language (W18) (WA SG50-09)
 Language/Group: Malkana / Malgana people (W18) (WA SG50-09)
 Language/Group: Malngin language (K30) (WA SE52-06)
 Language/Group: Malngin people (K30) (WA SE52-06)
 Language/Group: Malyangapa / Malyangaba language (L8) (NSW SH54-11)
 Language/Group: Malyangapa / Malyangaba people (L8) (NSW SH54-11)
 Language/Group: Mamu language (Y122) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Mamu people (Y122) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Mangala language (A65) (WA SE51-15)
 Language/Group: Mangala people (A65) (WA SE51-15)
 Language/Group: Minang language (W2) (WA SI50-11)
 Language/Group: Minang people (W2) (WA SI50-11)
 Language/Group: Minjungbal / Minyangbal language (E18) (NSW SH56-03)
 Language/Group: Minjungbal / Minyangbal language (E18) (NSW SH56-03)
 Language/Group: Miriwoong / Miriwung language (K29) (WA SD52-14)
 Language/Group: Miriwoong / Miriwung people (K29) (WA SD52-14)
 Language/Group: Mudburra language (C25) (NT SE53-05)
 Language/Group: Mudburra people (C25) (NT SE53-05)
 Language/Group: Mulyara language (A18) (WA SG50-10)
 Language/Group: Mulyara people (A18) (WA SG50-10)
 Language/Group: Munumburu language (K25) (WA SD52-14)
 Language/Group: Munumburu people (K25) (WA SD52-13)
 Language/Group: Muruwari / Murrawarri language (D32) (NSW SH55-06)
 Language/Group: Muruwari / Murrawarri people (D32) (NSW SH55-06)
 Language/Group: Ngarrindjeri / Narrinjeri language (S69) (SA SI54-13)
 Language/Group: Ngarrindjeri / Narrinjeri people (S69) (SA SI54-13)
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
 Language/Group: Ngambaa language (E5) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Ngambaa people (E5) (NSW SH56-14)
 Language/Group: Ngarinyin / Ungarinyin language (K18) (WA SE 52-01)
 Language/Group: Ngarinyin / Ungarinyin people (K18) (WA SE52-01)
 Language/Group: Ngarinman / Ngarinyman language (C27) (NT SE52-01)
 Language/Group: Ngarinman / Ngarinyman people (C27) (NT SE52-01)
 Language/Group: Ngarla language (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngarla people (W40) (WA SF50-04)
 Language/Group: Ngayawung language (S7) (SA SI54-10)
 Language/Group: Ngayawung people (S7) (SA SI54-10)
 Language/Group: Ngiyambaa / Ngemba language (D22) (NSW SH55-10)
 Language/Group: Ngiyampaa / Ngemba people (D22) (NSW SH55-10)
 Language/Group: Ngumbarl language (K4) (WA SE 51-06)
 Language/Group: Ngumbarl people (K4) (WA SE51-06)
 Language/Group: Ngurlu language (A10) (WA SH51-05)
 Language/Group: Ngurlu people (A10) (WA SH51-05)
 Language/Group: Nimanburu language (K9) (WA SE 51-07)
 Language/Group: Nimanburu people (K9) (WA SE51-07)
 Language/Group: Nukunu / Nuguna language (L4) (SA SI54-01)

Language/Group: Nukunu / Nuguna people (L4) (SA SI54-01)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda language (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyangumarta / Nyangumarda people (A61) (WA SF51-10)
 Language/Group: Nyikina language (K3) (WA SE 51-12)
 Language/Group: Nyikina people (K3) (WA SE51-11)
 Language/Group: Nyininy language (K7) (WA SE 52-10)
 Language/Group: Nyininy people (K7) (WA SE52-10)
 Language/Group: Nyulnyul / Nyul Nyul language (K13) (WA SE 51-02)
 Language/Group: Nyulnyul / Nyul Nyul people (K13) (WA SE51-02)
 Language/Group: Paakantyi / Paakantji / Barkindji language (D12) (NSW SI54-03)
 Language/Group: Paakantyi / Paakantji / Barkindji people (D12) (NSW SI54-03)
 Language/Group: Pinjarup language (W6) (WA SI50-02)
 Language/Group: Pinjarup people (W6) (WA SI50-02)
 Language/Group: Pitjantjatjara language (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)
 Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal language (S59) (NSW SI56-09)
 Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal people (S59) (NSW SI56-09)
 Language/Group: Unggumi language (K14) (WA SE 51-03)
 Language/Group: Unggumi people (K14) (WA SE51-08)
 Language/Group: Wathawurrung / Wada wurrung / Wathaurong language (S29) (Vic SJ54-12)
 Language/Group: Wathawurrung / Wada wurrung / Wathaurong people (S29) (Vic SJ54-12)
 Language/Group: Wadi Wadi / Wathi Wathi language (D4) (Vic SI54-16)
 Language/Group: Wadi Wadi / Wathi Wathi people (D4) (Vic SI54-16)
 Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka language (E28) (Qld SG56-10)
 Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)
 Language/Group: Walmajarri / Walmatjarri language (A66) (WA SE51-16)
 Language/Group: Walmajarri / Walmatjarri people (A66) (WA SE51-16)
 Language/Group: Wangaaybuwan / Wongaibon people (D18) (NSW SI55-02)
 Language/Group: Wangkangurru / Wangganguru language (L27) (SA SG53-12)
 Language/Group: Wangkangurru / Wangganguru people (L27) (SA SG53-12)
 Language/Group: Wangkumara / Wanggumara language (L25) (Qld SG54-15)
 Language/Group: Wangkumara / Wanggumara people (L25) (Qld SG54-15)
 Language/Group: Wanyjirra language (K21) (NT SE52-11)
 Language/Group: Wanyjirra people (K21) (NT SE52-11)
 Language/Group: Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
 Language/Group: Warlpiri people (C15) (NT SF52-04)
 Language/Group: Warrwa / Warwa language (K10) (WA SE 51-07)
 Language/Group: Warrwa / Warwa people (K10) (WA SE51-07)
 Language/Group: Wiilman language (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Wiilman people (W7) (WA SI50-07)
 Language/Group: Wik Mungkan language (Y57, Y143) (Qld SD54-07)
 Language/Group: Wik Mungkan people (Y57) (Qld SD54-07)
 Language/Group: Wilawila language (K35) (WA SD52-09)
 Language/Group: Wilawila people (K35) (WA SD52-13)
 Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
 Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)
 Language/Group: Wolyamidi language (K26) (WA SD52-13)
 Language/Group: Wolyamidi people (K26) (WA SD52-13)
 Language/Group: Worrorra language (K17) (WA SD51-16)
 Language/Group: Worrorra people (K17) (WA SD51-16)
 Language/Group: Wudjari language (W8) (WA SI50-08)
 Language/Group: Wudjari people (W8) (WA SI50-08)
 Language/Group: Wunambal language (K22) (WA SD51-12)
 Language/Group: Wunambal people (K22) (WA SD51-12)
 Language/Group: Woiwurrung / Wurundjeri / Woiwurrung language (S36) (Vic SJ55-05)
 Language/Group: Woiwurrung / Wurundjeri / Woiwurrung people (S36) (Vic SJ55-05)
 Language/Group: Yabula Yabula language (S38) (Vic SJ55-01)
 Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha language (L18) (SA SH54-02)
 Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha people (L18) (SA SH54-02)
 Language/Group: Yaraldi / Yaralde language (S8) (SA SI54-13)

Language/Group: Yaraldi / Yaralde people (S8) (SA SI54-13)
Language/Group: Yawarawarka language (L23) (SA SG54-10)
Language/Group: Yawarawarka people (L23) (SA SG54-10)
Language/Group: Yawuru language (K1) (WA SE 51-10)
Language/Group: Yawuru people (K1) (WA SE51-10)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yijji language (K32) (WA SD52-14)
Language/Group: Yijji people (K32) (WA SD52-14)
Language/Group: Yirawirung language (S12) (SA SI54-10)
Language/Group: Yirawirung people (S12) (SA SI54-10)
Language/Group: Iwaidja / Yiwayja / Yiwadya language (N39) (NT SC53-13)
Language/Group: Iwaidja / Yiwayja / Yiwadya people (N39) (NT SC53-13)
Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)
Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)
Language/Group: Yugambeh / Yugumbir language (E17) (Qld SG56-15)
Language/Group: Yugambeh / Yugumbir people (E17) (Qld SG56-15)
Language/Group: Yuin languages (S67) (NSW SI56-13)
Language/Group: Yuin people (S67) (NSW SI56-13)
Language/Group: Yulparija language (A67) (WA SF51-07)
Language/Group: Yulparija people (A67) (WA SF51-07)

Not held in the AIATSIS Library

Local call number: DO NOT HOLD

Personal Author: Bates, Daisy, 1859-1951

Title: Native vocabularies - Champion Bay

Publication info: 1904

Physical descrip: 25a

Annotation: Taken from leaflet; Words for relationships, parts & functions of body, animals, birds, etc., vocab. of approx. 40 words; (D.B. says Unreliable)

Language/Group: Amangu language (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Amangu people (W12) (WA SH50-01)

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

Local call number: DO NOT HOLD

Personal Author: Bates, Daisy, 1859-1951

Title: Native vocabularies - Victoria Plains Magisterial District

Publication info: 1904

Physical descrip: 23-24

Annotation: Comp. by (1) Kajjilgarra of Wilganmaia (Barkhire Valley); (2) Monnop, a Ballarruk of Nyerrgoo (30 m. N.E. of Mogumber); Weejaree dialect, Yabbaroo people; Words for relationships, parts & functions of body, animals, birds, reptiles, insects, the elements, gen. vocab. (1) approx. 250 words (2) approx 600 words; short sentences (1) 4p., (2) 4p.; Answers to questions - modes of hairdressing, burial, weapons, hunting methods, notes on red hand paintings near Gabburding, York district, foods, sicknesses & remedies, extent of tribal country, wells, hills or trees defining boundaries; cannibalism, firemaking, beliefs, signification of smoke signals

Language/Group: Yuat / Yuwat language (W11) (WA SF50-10)

Language/Group: Yuat / Yuwat people (W11) (WA SF50-10)

